

|             |                   |                   |
|-------------|-------------------|-------------------|
| Translation | الترجمة الإعلامية | ترج ٣١٢<br>TRN312 |
|-------------|-------------------|-------------------|

الساعات الاسبوعية:

| المحاضرة | المتابعة | العملي | مجموع الساعات | الساعات المعتمدة |
|----------|----------|--------|---------------|------------------|
| 2        | -        | 3      | 5             | 2                |

|                 |  |
|-----------------|--|
| الهدف من المادة | - تعريف الطالب بالمصطلحات الاعلامية  |
| مخرجات التعليم  | - نهاية هذه المادة يكون الطالب قادراً على:<br>- الامام بالمصطلحات الاعلامية الشائعة في وسائل الاعلام.<br>- الامام بمسميات الرتب والالقباب التي تعينه في ترجمة النصوص التي تبث عبر وسائل الاتصال .                  |
| وصف المقرر      | يشمل المنهج كل المصطلحات الاعلامية الشائعة ومسميات الوكالات والمنظمات المحلية والعالمية.   |
| طريقة التدريس   | محاضرات.   |
| طريقة التقويم   | امتحانات، اختبارات، أعمال السنة  |
| أهم المراجع     | - Mohammed. Ayish-Journalism Skills in English.<br>- A News Writing Text Book of Journalism Students in The Arab world.<br>- الترجمة الاعلامية "الأسس والتطبيقات" حسني محمد نصر ٢٠٠١م مكتبة الفلاح للنشر والتوزيع. |

| موضوع المحاضرة   | رقم | زمن المحاضرة |
|--|-----|--------------|
| المصطلحات الاعلامية الشائعة.                             | ١   | 2            |
| مفهوم المختصرات .  | ٢   | 2            |
| أنواع المختصرات (المنظمات - الاتحادات)                   | ٣   | 2            |
| أنواع الترجمة  | ٤   | 2            |
| الترجمة الصحفية  | ٥   | 2            |
| ترجمة الوكالات   | ٦   | 2            |
| ترجمة عناوين الأخبار.                                    | ٧   | 2            |
| مسميات المهن المختلفة، المسميات الوظيفية في مهنة الإعلام | ٨   | 2            |
| . مسميات الألعاب الرياضية، وخانات اللاعبين.              | ٩   | 2            |
| الرتب والألقاب ( الدينية، العسكرية، السياسية)            | ١٠  | 2            |
| مسميات المؤسسات الاقتصادية في الدولة.                    | ١١  | 2            |
| مسميات الأشكال الصحفية المنتجة للمواد المختلفة.          | ١٢  | 2            |
| ترجمة أخبار (عربية/ إنجليزية).                           | ١٣  | 2            |
| نماذج اخبار  | ١٤  | 2            |
| اختبار   | ١٥  | 2            |